



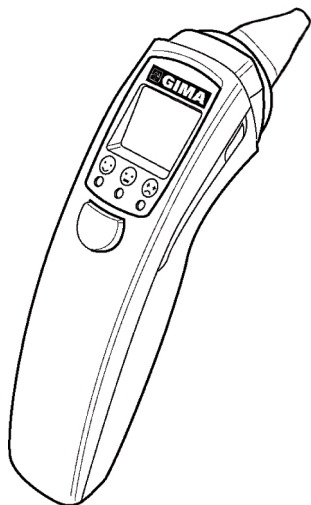
# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403  
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 fax +39 02 95380056  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

**TERMOMETRO FRONTALE  
FOREHEAD THERMOMETER  
THERMOMÈTRE FRONTAL  
STIRNTHERMOMETER  
TERMÓMETRO FRONTAL  
TERMÔMETRO FRONTAL  
ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ ΜΕΤΩΠΟΥ**

ميزان الحرارة الجبيني GIMA



**MANUALE D'USO E MANUTENZIONE  
USE AND MAINTENANCE BOOK  
INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT ET ENTRETIEN  
BETRIEBS UND WARTUNGS ANWEISUNGEN  
MANUAL DE USO Y MANTENIMIENTO  
MANUAL DE USO E MANUTENÇÃO  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

دليل الإستعمال والرعاية

**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.  
**ACHTUNG:** Die Bediener müssen vorher dieses Handbuch gelesen und verstanden haben, bevor sie das Produkt benutzen.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

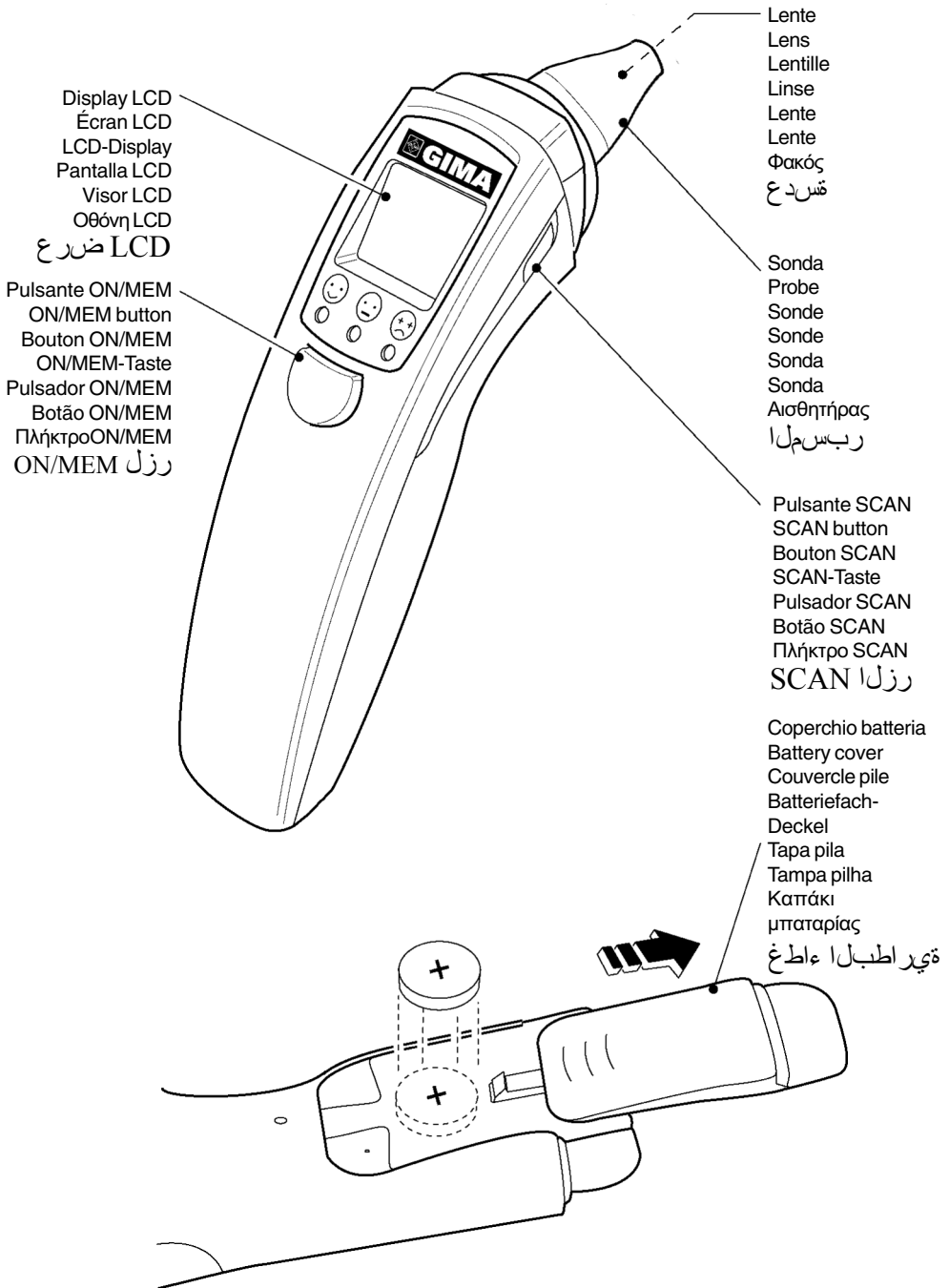
**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.



**CE**  
0476



## CARATTERISTICHE

Il termometro frontale GIMA è stato progettato con avanzate tecnologie ad infrarossi e di compensazione temperatura ambiente, per misurazioni precise ed immediate.



*Non usare questo dispositivo per questioni di vitale importanza o per applicazioni riguardanti la sicurezza.*

### Caratteristiche Tecniche

**Intervallo di misura temperatura:** Frontale: 34~42.2°C (93.2~108°F), Scansione: -22~80°C (-7.6~176°F)

**Temperatura di funzionamento:** 10~40°C (50~104°F)

**Temperatura di conservazione:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

La temperatura durante il trasporto deve essere inferiore ai 70°C, RH 95%

**Precisione:** Modalità frontale: +/-0.2°C (0.4°F) nell'intervallo 36~39°C (96.8~102°F), +/-0.3°C (0.5°F) altri intervalli.

Modalità scansione: +/-0.3°C (0.5°F) nell'intervallo 22~42.2°C (71.6~108°F), altri intervalli +/-4% or +/-2°C (4°F) a seconda del valore maggiore.

**Batteria:** Una batteria al litio (CR2032)

## FUNZIONAMENTO



*Prima di ogni utilizzo assicurarsi che la sonda sia pulita e non sia danneggiata.*

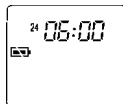
Premere il pulsante ON/MEM. Il termometro è pronto per l'uso dopo i due segnali acustici.

### Impostazione data e ora



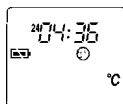
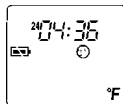
*Impostare correttamente l'orologio permetterà una interpretazione adeguata delle misurazioni memorizzate.*

Tenere premuto il pulsante di accensione per 5 secondi. Quando l'icona Set inizia a lampeggiare, indica che l'orologio è pronto per l'impostazione. Per scorrere le impostazioni di formato ora 12/24, ora, minuti, anno, mese, data, usare il tasto ON/MEM. Per impostare il valore premere il tasto SCAN



### Scelta tra gradi Fahrenheit e Celsius

Per cambiare l'unità di misura della temperatura fra °C e °F, tenere premuto il pulsante SCAN ad unità spenta, quindi premere e rilasciare il pulsante ON/MEM finché sul display non viene mostrato il simbolo °F o °C. Ripetere la procedura per cambiare nuovamente l'unità di misura.




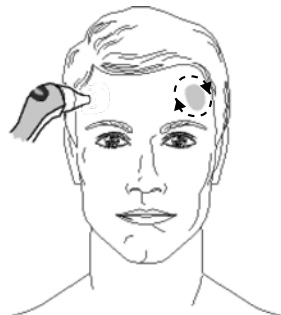
*N.B.: Tenere in mano il termometro troppo a lungo può causare un aumento della rilevazione della temperatura ambiente di riferimento. Ciò potrebbe rendere la misurazione della temperatura corporea inferiore a quella reale.*

### Misurazione della temperatura frontale



*Assicurarsi che la lente della sonda e la fronte siano puliti ed asciutti.*

- 1) Premere il pulsante ON/MEM. Quando l'apparecchio emette due beep ed appare l'icona , il termometro è pronto per l'uso.
- 2) Portare a distanza ravvicinata il termometro dalla tempia, analizzando l'area indicata nella figura.
- 3) Premere il pulsante SCAN e rilevare a distanza ravvicinata attorno alla tempia, con un movimento rotatorio molto lento. Durante la rilevazione si sentirà una serie di suoni che indica la rilevazione in corso. La misurazione finisce dopo l'emissione di due brevi segnali acustici, dopo un periodo di 5-



30 secondi dall'inizio della rilevazione. E' ora possibile leggere sul display la temperatura; ricordiamo che questa è solo indicativa e che permette di determinare la presenza o meno di febbre.

### Allarme febbre

Se la temperatura rilevata è maggiore di 37,5° C ci sarà un lungo segnale acustico seguito da tre brevi segnali.



### Segnalatore a led colorati del livello di temperatura


Se il termometro rileva una temperatura corporea < 37,5° C, la luce del segnale sarà verde, se la temperatura è >= 37,5° C e < 38,0° C, la luce sarà gialla, se la temperatura è >= 38,0° C, la luce sarà rossa.

### Misurazione a scansione




*Questo tipo di modalità non è atta alla misurazione della temperatura corporea umana.*




La modalità scansione misura la temperatura di oggetti e di liquidi (ad esempio del latte dei neonati o l'acqua della vasca). Dopo l'accensione, premere e tenere premuto il pulsante ON/MEM, e premere il tasto SCAN una volta fino alla visualizzazione sul display LCD dell'icona  che indica la modalità "termometro a infrarossi". In questa modalità, è possibile ottenere la temperatura della superficie di oggetti e di liquidi. Se si tiene premuto il pulsante SCAN, la visualizzazione della misurazione sarà in continuo aggiornamento.

### Dopo la misurazione

Il dispositivo si spegne automaticamente se lasciato inattivo per più di 1 minuto per estendere la durata della batteria. In condizioni di stand by sul display LCD verranno visualizzati solo data, ora e temperatura ambientale . Per ottenere la massima precisione di lettura della temperatura ambientale posizionare il termometro su un tavolo, lontano da elementi che possano influenzarne la rilevazione e attendere circa 15 minuti.




### Memorizzazione temperature

La funzione memoria  permette di visualizzare le ultime 9 misurazioni e di conoscerne la data, l'ora, la temperatura rilevata e la modalità. Premere il pulsante ON/MEM quando l'apparecchio è acceso per visualizzare in sequenza le temperature memorizzate.



### Cronometro

Dopo l'accensione, premere e tenere premuto il pulsante ON/MEM e premere il tasto SCAN due volte fino alla visualizzazione dell'icona  che indica la modalità "cronometro". Il cronometro misura da 0,01 secondi a tre minuti. Per avviare o interrompere il conteggio, premere il tasto SCAN. Per azzerare il conteggio premere il tasto ON/MEM. Per uscire tenere premuto il ON/MEM e premere il tasto SCAN.




### AVVERTENZE



- La temperatura può essere influenzata da molteplici fattori esterni; variazioni tra una misurazione e l'altra sono da considerarsi nella norma: attendere qualche minuto tra una misurazione e l'altra
- Si raccomanda di restare nello stesso ambiente per almeno 5 minuti prima di rilevare la temperatura corporea.
- Non fare il bagno o esercizio fisico prima di una misurazione; la superficie della pelle su cui si effettua la misurazione dev'essere pulita ed asciutta, priva di cosmetici o creme
- Durante la misurazione evitare l'esposizione diretta a sole, pioggia o vento; non misurare in prossimità di fonti di calore o in luoghi eccessivamente umidi.
- Tenere sempre l'apparecchio ad una temperatura compresa tra -20 e 50°C (-4 e 122°F), in un luogo asciutto e lontano dai liquidi e dalla luce diretta del sole.
- Qualora si necessiti di manutenzione straordinaria contattare il rivenditore più vicino

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

| Messaggio d'errore   | Problema   | Soluzione   |
|--|--|---|
| <b>Er</b>  | Errori dal 5 al 9, il dispositivo non sta funzionando correttamente                              | Togliere la batteria, attendere un minuto e reinserirla. Se il messaggio riappare, contattare il fornitore per assistenza.                  |
| <b>Er 1</b>  | Inizio della misurazione senza aver atteso la stabilizzazione del dispositivo.                   | Attendere finché l'icona smette di lampeggiare.   |
| <b>Er 2</b>  | Il dispositivo rileva un rapido cambiamento della temperatura ambientale.                        | Lasciare il termometro a riposo in una stanza per minimo 30 minuti a una temperatura tra 10 e 40°C (50 e 104° F).                           |
| <b>Er 3</b>  | La temperatura ambientale non è compresa tra 10°C e 40°C (50°F e 104°F).                         |   |
| <b>H<sub>i</sub></b>   | Temperatura rilevata >42.2°C (108°F) in modalità frontale e >80°C (176°F) in modalità scansione  | Accertarsi di aver rilevato la temperatura del soggetto desiderato. Se il guasto persiste si prega di contattare il rivenditore più vicino. |
| <b>L<sub>o</sub></b>   | Temperatura rilevata <34°C (93.2°F) in modalità frontale e <-22°C (-7.6°F) in modalità scansione |   |
|  | Il display LCD, nonostante si accenda, non si predispose alla misurazione.                       | Sostituire la batteria.   |

## MANUTENZIONE

### Pulizia e conservazione



*Le lenti della sonda sono le parti più delicate del termometro. Durante la loro pulizia, prestare particolare attenzione al fine di evitare qualsiasi tipo di danneggiamento.*

Strofinare delicatamente la superficie delle lenti con un panno di cotone (o comunque morbido) inumidito con acqua o alcool 70% e lasciare asciugare completamente le lenti. Pulire la sonda dopo ogni uso per garantire una lettura accurata e evitare la contaminazione incrociata. Ricordarsi di mettere il cappuccio quando il prodotto non è in uso.

### Sostituzione batteria

Questo apparecchio è dotato di una batteria al litio (CR2032 x 1); ricordarsi di spegnerlo prima di cambiare la batteria (per la sostituzione vedere illustrazione). Il positivo (+) della batteria deve essere rivolto verso l'alto. Tenere la batteria lontano dalla portata dei bambini.



**Smaltimento:** *Il prodotto non deve essere smaltito assieme agli altri rifiuti domestici. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per ulteriori informazioni sui luoghi di raccolta, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento dei rifiuti locale o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto. In caso di smaltimento errato potrebbero venire applicate delle penali, in base alle leggi nazionali.*

## CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Ci congratuliamo con Voi per aver acquistato un nostro prodotto. Questo prodotto risponde a standard qualitativi elevati sia nel materiale che nella fabbricazione. La garanzia è valida per il tempo di 12 mesi dalla data di fornitura GIMA. Durante il periodo di validità della garanzia si provvederà alla riparazione e/o sostituzione gratuita di tutte le parti difettose per cause di fabbricazione ben accertate, con esclusione delle spese di



mano d'opera o eventuali trasferte, trasporti e imballaggi. Sono esclusi dalla garanzia tutti i componenti soggetti ad usura. La sostituzione o riparazione effettuata durante il periodo di garanzia non hanno l'effetto di prolungare la durata della garanzia. La garanzia non è valida in caso di: riparazione effettuata da personale non autorizzato o con pezzi di ricambio non originali, avarie o vizi causati da negligenza, urti o uso improprio. GIMA non risponde di malfunzionamenti su apparecchiature elettroniche o software derivati da agenti esterni quali: sbalzi di tensione, campi elettromagnetici, interferenze radio, ecc.

La garanzia decade se non viene rispettato quanto sopra e se il numero di matricola (se presente) risulta asportato, cancellato o alterato. I prodotti ritenuti difettosi devono essere resi solo e soltanto al rivenditore presso il quale è avvenuto l'acquisto. Spedizioni inviate direttamente a GIMA verranno respinte.

## FEATURES

The GIMA forehead thermometer was designed with advanced infra-red technologies and room temperature compensation technology for immediate and accurate measurements.



*Do not use this device in situations of vital importance or for applications concerning safety.*

## Specifications

**Temperature measurement range:** Forehead mode: 34~42.2°C (93.2~108°F), Scan mode: -22~80°C (-7.6~176°F)

**Operating temperature range:** 10~40°C (50~104°F)

**Storage temperature range:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

Transportation temperature shall be less than 70°C, RH 95%

**Accuracy:** For Forehead mode: +/-0.2°C (0.4°F) during 36~39°C (96.8~102°F), +/-0.3°C (0.5°F) for other range.

For scan mode: +/-0.3°C (0.5°F) during 22~42.2°C (71.6~108°F), for other range +/-4% or +/-2°C (4°F) whichever is greater.

**Battery:** one lithium battery (CR2032)

## FUNCTION



*Before each use make sure the probe is clean and without damage.*

Press ON/MEM button. The thermometer is ready for use after you hear two beep sounds.

### Setting date and time



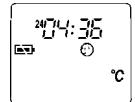
*Correctly setting the clock will assure a proper interpretation of the stored measurements.*



Press and hold the ON/MEM button for 5 seconds. When the Set icon starts to flash, it indicates that you are in the setting screen. Use the ON/MEM button to scroll the 12/24 hour settings, the year, month and date. Use the SCAN button to set the clock.

### Choosing between Fahrenheit and Celsius

To change the unit of measure of the temperature between °C and °F, press and hold the SCAN button with device switched off, then press and release the ON/MEM button until the display shows the symbol °F or °C. Repeat the procedure to change the unit of measure again.




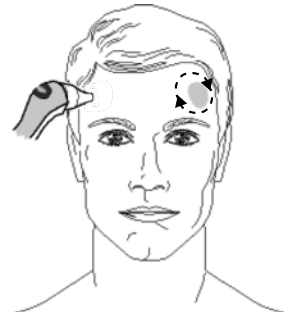
*Note: holding the thermometer too long may cause a higher ambient temperature reading of the probe. This could make the body temperature measurement lower than usual.*

## Forehead temperature measuring



*Make sure the probe lens and the forehead are clean and dry.*

- 1) Press the ON/MEM button. After you hear two beep sounds and the icon  appears, the thermometer is ready for use.
- 2) Approach the thermometer to your temple, analyzing the area shown in the figure.
- 3) Press the SCAN button and detect the value at close range around the temple, with a very slow twisting motion.. While scanning, you will hear a beep sound, which indicates the newest measurement is taking place. Measurement has been completed after two short beeps are heard, after 5-30 seconds from the beginning of the measurement. The temperature is now shown on the display. This is just an indication of the temperature and determines only whether there is a temperature or not.



### Fever alarm

If thermometer detects a body temperature greater than 37.5 ° C there will be a long beep sound followed by three short beep sounds.



### Temperature level colored LED indicator


If the thermometer measures a body temperature lower than 37.5 ° C, the led will be green, If the temperature is greater than 37.5 ° C and 38.0 ° C, the led will be yellow, if the temperature is  $\geq 38.0$  ° C, the led will be red.



### Measuring temperature under Scan mode




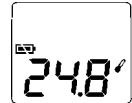
*This mode is not suitable for the measurement of human body temperature.*

Scan mode measures the temperature of objects and liquids (for example milk or bath water). After switching on the device, press and hold the ON/MEM button, and press SCAN once until the LCD display shows the icon  for “infrared thermometer” mode. In this mode it is possible to measure the surface temperature of objects and liquids.


If you press and hold the “SCAN” button, the reading of measurement will be continuously updated.

### After measurement

Device will automatically shut off if left idle for more than 1 minute to extend battery life. The LCD will only show the date, time and room temperature  in stand-by mode. For an accurate measurement of room temperature, the thermometer should be placed on a table, far from elements that can affect the measurement. Wait approx. 15 minutes.




### Memorizing temperatures

The memory function  can be used to show the last 9 measurements with date, time, temperature and mode. Press the ON/MEM button when power is on to see the temperatures stored.



### Stop watch

After switching on the thermometer, press and hold the ON/MEM button and press the SCAN button twice for stop watch mode to see the icon  appear. In this mode you can count by 0.01 seconds to three minutes. To start or stop the count press the SCAN button. To set count to zero press the ON/MEM button. To exit function press and hold the ON/MEM button and press the SCAN button.




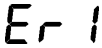

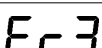



### WARNINGS



- *Temperature can be influenced by several external factors; variation between one measurement and the other are normal.*
- *Before the measurement, please stay in a stable environment for 5 mins.*
- *Avoid bath or exercise before measuring body temperature; keep the measurement area clean and dry, free from cosmetics or creams*
- *During measurement avoid direct exposure to sun, rain or wind; do not measure near heat sources or in excessively humid places.*
- *Always keep device at a temperature between -20 and 50°C (-4 and 122°F), in a dry place away from liquids and direct sunlight.*
- *in case of extraordinary maintenance interventions, contact the nearest retailer.*



## TROUBLESHOOTING

| Error Message  | Problem  | Solution  |
|--|--|---|
|  | Error 5~9, the system is not functioning properly.   | Remove the battery, wait for 1 minute and repower it. If the message reappears, contact the retailer for service.   |
|  | Measurement before device stabilization.   | Wait until all the icons stops flashing.  |
|  | The device shows a rapid ambient temperature change.   | Allow the thermometer to rest in a room for at least 30 minutes at room temperature: 10°C and 40°C (50°F ~104°F).   |
|  | The ambient temperature is not within the range between 10°C and 40°C (50°F ~104°F).                             |   |
|  | Forehead: Temperature taken is higher than +42.2°C (108°F). Scan: Temperature taken is higher than +80°C (176°F) | Please select the target within specifications. If a malfunction still exists, please contact the nearest retailer. |
|  | Forehead: Temperature taken is lower than +34°C (93.2°F). Scan: Temperature taken is lower than -22°C (-7.6°F)   |   |
|  | LCD display cannot be powered on to the ready stage.   | Change with a new battery.  |

## MAINTENANCE

### Care and cleaning



*The probe is the most delicate part of the thermometer. Use with care when cleaning the probe to avoid damage.*

Delicately clean the lens with a cotton cloth (soft cloth) moistened with water or 70% alcohol and allow the probe to fully dry. Clean probe after each use to assure accurate reading and avoid crossed contamination. Put on lid when not using the thermometer.

### Battery replacement

The device is supplied with one lithium battery (CR2032 x 1); don't forget to switch it off before changing the battery (see illustration). The positive (+) side of the battery must face up. Keep the battery away from children.



***Disposal:** The product must not be disposed of along with other domestic waste. The users must dispose of this equipment by bringing it to a specific recycling point for electric and electronic equipment.*

*For further information on recycling points contact the local authorities, the local recycling center or the shop where the product was purchased. If the equipment is not disposed of correctly, fines or penalties may be applied in accordance with the national legislation and regulations.*

## GIMA WARRANTY CONDITIONS

Congratulations for purchasing a GIMA product.

This product meets high qualitative standards both as regards the material and the production. The warranty is valid for 12 months from the date of supply of GIMA.

During the period of validity of the warranty, GIMA will repair and/or replace free of charge all the defected



parts due to production reasons. Labor costs and personnel traveling expenses and packaging not included.

All components subject to wear are not included in the warranty.

The repair or replacement performed during the warranty period shall not extend the warranty.

The warranty is void in the following cases: repairs performed by unauthorized personnel or with non-original spare parts, defects caused by negligence or incorrect use.

GIMA cannot be held responsible for malfunctioning on electronic devices or software due to outside agents such as: voltage changes, electro-magnetic fields, radio interferences, etc.

The warranty is void if the above regulations are not observed and if the serial code (if available) has been removed, cancelled or changed.

The defected products must be returned only to the dealer the product was purchased from. Products sent to GIMA will be rejected.

## CARACTÉRISTIQUES

Le thermomètre frontal GIMA a été conçu selon des technologies infrarouges et de compensation de la température ambiante d'avant-garde, et vous permettra d'obtenir des mesures précises et immédiates.



*N'utilisez pas cet appareil pour les questions d'importance vitale ou pour les applications liées à la sécurité.*

## Spécifications Techniques

**Plage de mesure des températures:** Frontale : de 34°C à 42.2 °C (de 93.2 °F à 108 °F), mode à distance (SCAN): de -22 °C à 80 °C (de -7.6 °F à 176 °F)

**Température de fonctionnement:** de 10 °C à 40 °C (de 50 °F à 104 °F)

**Température de stockage:** de -20 °C à 50°C (de -4 °F à 122 °F), HR 85 %

Durant le transport, la température doit être inférieure à 70 °C, HR 95 %

**Précision:** Mode frontal : +/-0.2 °C (0.4 °F) de 36 °C à 39 °C (96.8~102°F), +/-0.3 °C (0.5 °F) au-delà.

Mode à distance (SCAN) : +/-0.3 °C (0.5°F) de 22 °C à 42.2 °C (de 71.6 °F à 108 °F), au-delà ou en-dessous +/-4 % ou +/-2 °C (4 °F) en fonction de l'élévation de la température.

**Pile:** une pile au lithium (CR2032)

## FONCTIONNEMENT



*Avant chaque prise de mesure, assurez-vous que la sonde soit propre et non endommagée.*

Appuyez sur le bouton ON/MEM. Attendez les 2 bips avant de commencer la mesure.

### Réglage de la date et de l'heure



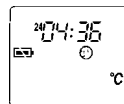
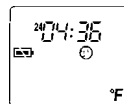
*Le réglage exact de l'horloge vous permettra d'interpréter correctement les mesures mémorisées.*

Maintenez le bouton d'allumage enfoncé pendant 5 secondes. Quand l'icône Set commence à clignoter, vous pouvez commencer à régler l'horloge. Servez-vous du bouton ON/MEM pour faire défiler les réglages des formats horaire 12/24 h, de l'heure, des minutes, de l'année, du mois, du jour. Pour régler la valeur, appuyez sur la touche SCAN.



### Conversion entre degrés Fahrenheit et degrés Celsius

Pour changer l'unité de mesure de la température de °C à °F, maintenez le bouton SCAN enfoncé lorsque l'appareil est éteint, puis pressez et relâchez le bouton ON/MEM jusqu'à ce qu'apparaisse sur l'écran le symbole °F ou °C. Répétez la procédure pour changer de nouveau l'unité de mesure.




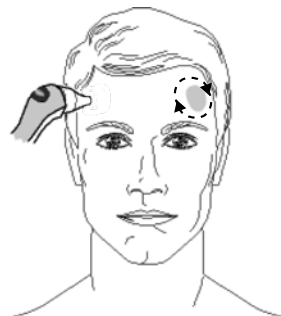
*NOTE: Si vous tenez trop longtemps le thermomètre en main, la lecture de la température de l'air ambiant de référence pourrait être trop élevée. Cela pourrait rendre la mesure de la température corporelle inférieure à celle effective.*

### Mesure de la température frontale



*Assurez-vous que la lentille de la sonde et le front soient propres et secs.*

- 1) Appuyez sur le bouton ON/MEM. Lorsque l'appareil émet deux bips et l'icône  apparaît, le thermomètre est prêt pour commencer la mesure.
- 2) Placer le thermomètre près de la tempe, en analysant la zone indiquée dans la figure.
- 3) Appuyer sur SCAN et mesurer, à distance rapprochée, autour de la tempe, avec un mouvement rotatif très lent.. Vous entendrez une série de bips indiquant que la prise de mesure est en cours. Environ 5 à 30 secondes après le début de la prise, l'appareil émet deux bips courts, indiquant que la mesure est terminée. Il est maintenant possible de lire la température qui s'affiche sur l'écran ; nous rappelons que celle-ci est indicative et permet de déterminer la présence ou non de fièvre.



### Alarme fièvre

Lorsque la température mesurée est supérieure à 37,5 °C, l'appareil émet un long bip suivi de trois bips courts.

### Voyant à LEDs colorées du niveau de température

Si le thermomètre détecte une température corporelle < à 37,5 °C, la lumière du voyant sera verte ; si la température est > = à 37,5 °C et < à 38,0 °C, la lumière sera jaune ; si la température est > = à 38,0 °C, la lumière sera rouge.




### Prise de mesure de la température avec le mode SCAN




*Ce mode n'est pas indiqué pour mesurer la température corporelle humaine.*



Le mode SCAN permet de mesurer la température des objets et des liquides (par exemple le lait des bébés ou l'eau du bain). Après avoir allumé l'appareil, pressez et maintenez le bouton ON/MEM enfoncé, puis appuyez une fois sur le bouton SCAN jusqu'à ce que l'icône  indiquant le mode « thermomètre infrarouges » s'affiche sur l'écran LCD. Ce mode permet d'obtenir la température de la surface des objets et des liquides.


Si vous maintenez le bouton SCAN enfoncé, l'affichage de la mesure sera actualisé continuellement.

### Après la mesure

L'appareil s'éteint automatiquement s'il n'est pas manipulé pendant plus de 1 minute. Ce, afin de prolonger la durée de vie de la pile. En conditions de veille, l'écran LCD n'indique que la date, l'heure et la température ambiante . Pour obtenir le maximum de précision de lecture de la température ambiante, placez le thermomètre sur une table, loin de tout élément qui pourrait fausser le résultat de la mesure et attendez environ 15 minutes.




### Mémorisation des températures

La fonction mémoire  permet de vérifier les 9 dernières mesures et d'en connaître la date, l'heure, la température mesurée et le mode de prise. Pour visualiser en séquence les températures mémorisées, appuyez sur le bouton ON/MEM lorsque l'appareil est allumé.



### Chronomètre

Après avoir allumé l'appareil, pressez et maintenez le bouton ON/MEM enfoncé, puis appuyez deux fois sur le bouton SCAN jusqu'à ce que l'icône  indiquant le mode « chronomètre » s'affiche sur l'écran LCD. Le chronomètre compte jusqu'à trois minutes et par dixièmes de seconde. Pour démarrer ou arrêter le comptage, appuyez sur le bouton SCAN. Pour remettre le compteur à zéro, appuyez sur le bouton ON/MEM. Pour sortir, maintenez le bouton ON/MEM enfoncé et appuyez sur SCAN.




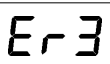





### AVERTISSEMENTS



- La température peut être influencée par de nombreux facteurs externes ; les variations d'une mesure à l'autre doivent être considérées comme normales : attendez quelques minutes entre deux mesures.
- Avant toute mesure, il est important que la personne dont la température doit être prise reste dans un environnement constant pendant au moins 5 minutes.
- Ne faites pas d'exercice, ne prenez pas de bain avant de prendre votre température ; la surface de la peau sur laquelle vous effectuerez la mesure doit être propre et sèche, sans trace de maquillage ni de crème.
- Pendant la mesure, évitez de vous exposer directement au soleil, à la pluie ou au vent ; ne prenez pas votre température à proximité de sources de chaleur ou dans des lieux à forte présence d'humidité.
- Gardez toujours l'appareil à une température comprise entre -20 °C et 50 °C (-4 °F et 122 °F), dans un endroit sec et à l'écart des liquides et de la lumière directe du soleil.
- Pour tout entretien extraordinaire, faites appel au revendeur le plus proche.

## DÉPANNAGE

| Message d'erreur   | Cause probable  | Solution  |
|--|---|---|
|  | Erreurs de 5 à 9 ; mauvais fonctionnement de l'appareil.  | Retirez la pile, attendez une minute et réinsérez-la. Si le message réapparaît, faites appel au fournisseur.                            |
|  | Vous avez commencé la mesure sans attendre que l'appareil se stabilise.                               | Attendez jusqu'à ce que l'icône arrête de clignoter.  |
|  | L'appareil a détecté une modification rapide de la température ambiante.                              | Laissez le thermomètre au repos dans une pièce pendant au moins 30 minutes à une température comprise entre 10 et 40 °C (50 et 104 °F). |
|  | La température ambiante n'est pas comprise entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F).                    |   |
|  | La température détectée est > à 42.2 °C (108 °F) en mode frontal et > à 80 °C (176 °F) en mode SCAN.  | Assurez-vous d'avoir mesuré la température du sujet désiré. Si le défaut persiste, faites appel au revendeur le plus proche.            |
|  | La température détectée est < à 34 °C (93.2 °F) en mode frontal et < à -22 °C (-7.6 °F) en mode SCAN. |   |
|  | L'écran LCD s'allume, mais ne se prépare pas à la prise de mesure.                                    | Remplacez la pile.  |

## ENTRETIEN

### Nettoyage et stockage



*Les lentilles de la sonde sont les parties les plus délicates du thermomètre. Portez une attention particulière lorsque vous les nettoyez afin d'éviter de les endommager.*

Frottez doucement la surface des lentilles avec un linge en coton (ou en tout cas doux) humidifié avec de l'eau ou de l'alcool à 70 % et faites sécher complètement les lentilles. Nettoyez la sonde après chaque utilisation afin de garantir une lecture précise et éviter toute contamination croisée. N'oubliez pas de mettre le capuchon quand vous n'utilisez pas l'appareil.

### Remplacement de la pile

Cet appareil est équipé d'une pile au lithium (CR2032 x 1) ; n'oubliez pas de l'éteindre avant de remplacer la pile (pour le remplacement, voir la figure). Le positif (+) de la batterie doit être tourné vers le haut. Gardez la pile hors de la portée des enfants.



**Élimination des déchets d'EEE:** Ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les utilisateurs doivent remettre leurs appareils usagés à un point de collecte approprié pour le traitement, la valorisation, le recyclage des déchets d'EEE.

Pour obtenir plus d'informations sur les points de collecte des équipements à recycler, contactez votre mairie, le service local de collecte et de traitement des déchets ou le point de vente du produit. Toute personne contrevenant aux lois nationales en matière d'élimination des déchets est passible de sanctions administratives.

## CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

Toutes nos félicitations pour avoir acheté un de nos produits. Ce produit est conçu de manière à garantir des standards qualitatifs élevés tant en ce qui concerne le matériau utilisé que la fabrication. La durée de la garantie est de 12 mois à compter de la date de la fourniture GIMA.



Durant la période de validité de la garantie, la réparation et/ou la substitution de toutes les parties défectueuses pour causes de fabrication bien vérifiées, sera gratuite. Les frais de main d'œuvre ou d'un éventuel déplacement, ainsi que ceux relatifs au transport et à l'emballage sont exclus.

Sont également exclus de la garantie tous les composants sujets à usure.

La substitution ou réparation effectuées pendant la période de garantie ne comportent pas le prolongement de la durée de la garantie. La garantie n'est pas valable en cas de : réparation effectuée par un personnel non autorisé ou avec des pièces de rechange non d'origine, avaries ou vices causés par négligence, chocs ou usage impropre. GIMA ne répond pas des dysfonctionnements sur les appareillages électroniques ou logiciels causés par l'action d'agents extérieurs tels que : sautes de courant, champs électromagnétiques, interférences radio, etc.

La garantie sera révoquée en cas de non respect des prescriptions ci-dessus et si le numéro de matricule (si présent) résultera avoir été enlevé, effacé ou altéré. Les produits considérés défectueux doivent être rendus seulement et uniquement au revendeur auprès duquel l'achat a été effectué. Les expéditions qui seront envoyées directement à GIMA seront repoussées.

## EIGENSCHAFTEN

Das GIMA-Stirnthermometer wurde mit fortgeschrittenen Infrarot- und Raumtemperaturlausgleichstechnologien, für präzise und sofortige Messungen, entworfen und hergestellt.



*Dieses Gerät ist nicht für lebenswichtige Zwecke oder für Sicherheitsanwendungen bestimmt.*

### Technische Eigenschaften

**Temperaturmessbereich:** Stirnmessung: 34~42.2°C (93.2~108°F), Scannen: -22~80°C (-7.6~176°F)

**Betriebstemperatur:** 10~40°C (50~104°F)

**Aufbewahrungstemperatur:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

Beim Transport des Gerätes muss die Temperatur unter 70°C, RH 95% liegen.

**Präzision:** Toleranz der Stirnmessung: +/-0.2°C (0.4°F) bei 36~39°C (96.8~102°F), für alle anderen Messbereiche +/-0.3°C (0.5°F).

Toleranz des Scann-Betriebes: +/-0.3°C (0.5°F) bei 22~42.2°C (71.6~108°F), für andere Messbereiche: +/-4% oder +/-2°C (4°F) in Bezug auf den höchsten Wert.

**Batterie:** Eine Lithiumbatterie (CR 2032)

## BETRIEB



*Sich vor jedem Gebrauch vergewissern, dass die Sonde sauber und unbeschädigt ist.*

Die Taste ON/MEM drücken. Nach Abgabe von zwei Signaltönen, ist das Thermometer betriebsbereit.

### Einstellung des Datums und der Uhrzeit



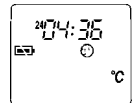
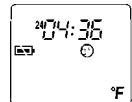
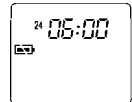
*Mit der richtigen Einstellung der Uhr, können die gespeicherten Messungen entsprechend ausgelegt werden.*

Die Einschalttaste 5 Sekunden lang gedrückt halten. Beim Aufblinker der "Set"-Ikone, kann mit der Einstellung der Uhr begonnen werden.

Mit der Taste ON/MEM kommen Sie auf die Einstellungen: 12/24-Stundenzeitangeizeformat, Stunden, Minuten, Jahr, Monat und Datum. Für die Werteinstellung, die Taste SCAN drücken.

### Temperaturanzeige in Fahrenheit und Celsius

Für das Wechseln der Temperaturanzeige von °C auf °F das Gerät ausschalten. Dann die Taste SCAN gedrückt halten und gleichzeitig einmal die Taste ON/MEM betätigen. Auf dem Display erscheint nach ein paar Sekunden die Angabe °F oder °C. Diesen Vorgang für ein erneutes Wechseln der Messeinheit wiederholen.




*HINWEIS: Das Thermometer nicht zu lange in der Hand halten, da die erfasste, in Frage kommende Umgebungstemperatur höher ausfallen könnte. D.h. die gemessene Körpertemperatur könnte unter der effektiven Temperatur liegen.*

### Messung der Stirntemperatur



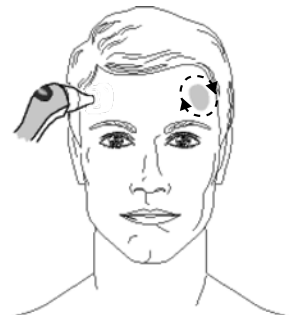
*Sich vergewissern, dass sowohl die Linse als auch die Stirn sauber und trocken sind.*

1) Die Taste ON/MEM drücken. Nach Ertönen der zwei Beep-Töne und bei Erscheinen der Ikone  auf dem Display, ist das Thermometer betriebsbereit.

2) Setzen Sie das Thermometer in die Nähe der Schläfe und analysieren Sie den Bereich, der auf der Abbildung angezeigt ist.

3) Drücken Sie die SCAN-Taste und erfassen Sie aus der Nähe rund um die Schläfe mit einer sehr langsamen Drehbewegung.

Während der Messung gibt das Thermometer eine Anzahl von Tönen von sich. Das heißt, die Messung wird durchgeführt. Die Messung ist nach der Abgabe von zwei kurzen Signaltönen beendet (ca. nach 5-30 Sekunden nach Beginn des Erfassens.) Jetzt kann auf dem Display die Temperatur abgelesen werden. Wir weisen jedoch darauf hin, dass dieses nur ungefähre Angaben sind, mit denen festgestellt werden kann, ob die Frage kommende Person Fieber hat oder nicht.

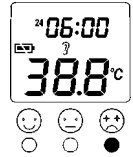


## Fieberalarm

Wenn die erfasste Temperatur über 37,5° C liegt, ertönen ein langer und drei kurze Signaltöne.

### Erfassen der Temperatur mit farbiger Led-Anzeige

Grünes Led: Die Körpertemperatur liegt < 37,5°C; gelbes Led: die Körpertemperatur ist >= 37,5°C und <38,0°C, rotes Led: die Körpertemperatur liegt >= 38,0°C.



## Scann-Funktion



*Diese Funktion eignet sich nicht für die Messung der menschlichen Körpertemperatur.*

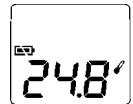


Mit dem Scann-Modus wird die Temperatur von Objekten und Flüssigkeiten gemessen (z.B. Milch für Babys oder Badewasser). Nach Einschalten des Gerätes, die Taste ON/MEM drücken und gedrückt halten und die Taste SCAN einmal kurz drücken. Auf dem LCD-Display erscheint die Ikone der Funktion „Infrarot-Thermometer“. Mit dieser Funktion kann die Oberflächentemperatur von Gegenständen und die Temperatur von Flüssigkeiten erfasst werden.

Wenn die SCAN-Taste gedrückt gehalten wird, erfolgt ein ständiges Neuerfassen der Temperatur mit entsprechender Anzeige.

## Nach der Messung

Das Gerät stellt sich automatisch eine Minute nach der letzten Messung ab, um die Batterie zu schonen. Im „Stand by“-Modus erscheinen auf dem LCD-Display nur das Datum, die Uhrzeit und die Raumtemperatur . Für eine bestmögliche Präzision der Messung und das Ablesen der Raumtemperatur, das Thermometer, entfernt von Objekten, die das Temperaturerfassen beeinflussen könnten, auf einen Tisch legen und 15 Minuten vergehen lassen.



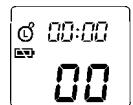
## Speichern der Temperaturen

Mit der Speicherfunktion können die letzten 9 Messungen unter Angabe des Datums, der Uhrzeit, der erfassten Temperatur und der benutzten Funktion abgebildet werden. Das Gerät einschalten und die Taste ON/MEM drücken. Die Abbildung der gespeicherten Temperaturen erfolgt sequenziert.



## Stoppuhr

Nach Einschalten des Gerätes, die Taste ON/MEM drücken und gedrückt halten. Die Taste SCAN zwei Mal drücken und dem LCD-Display erscheint die Ikone der Funktion „Stoppuhr“. Die Stoppuhr misst von 0,01 Sekunden bis 3 Minuten. Für den Messbeginn und die Messunterbrechung, die Taste SCAN drücken. Für die Nullstellung die Taste ON/MEM drücken. Zum Verlassen der Stoppuhr-Funktion die Taste ON/MEM gedrückt halten und die Taste SCAN drücken.



## HINWEISE



*- Die Temperatur kann von verschiedenen Außeneinflüssen beeinträchtigt werden. Unterschiede zwischen zwei Messungen sind als normal zu betrachten. Zwischen den einzelnen Messungen immer einige Minuten vergehen lassen. Es wird empfohlen, sich mindestens 5 Minuten vor Beginn der Körpertemperatur-Messung, im gleichen Raum aufzuhalten.*


*- Vor der Messung kein Bad nehmen oder Sport treiben. Die Hautoberfläche, auf der die Messung erfolgt, muss sauber, trocken, kosmetik- und cremefrei sein. Während der Messung sollten Sie keinen direkten Sonnenstrahlen, Regen oder Wind ausgesetzt sein. Die Messungen nicht in der Nähe von Wärmequellen oder in besonders feuchten Räumen vornehmen.*

*- Das Gerät immer bei Temperaturen zwischen -20 und 50°C (-4 und 122°F), in trockenen Umgebungen und entfernt von Flüssigkeiten und direkten Sonneneinstrahlungen aufbewahren.*

*- Für außergewöhnliche Wartungsarbeiten, wenden Sie sich an den nächstgelegenen Händler.*



## BEHEBEN VON PROBLEMEN

| Fehlermeldung  | Problem  | Lösung  |
|--|--|---|
| <b>Er</b>  | Fehler 5 bis 9. Das Gerät funktioniert nicht richtig.  | Die Batterie herausnehmen, eine Minute warten und sie erneut einlegen. Falls die Meldung erneut erscheint, sich an den Kundendienst-Service wenden.             |
| <b>Er 1</b>  | Die Messung erfolgte zu früh, d.h. das Gerät war noch nicht messbereit.  | Warten, bis die Ikone nicht mehr blinkt.  |
| <b>Er 2</b>  | Das Gerät erfasst eine schnelle Änderung der Raumtemperatur.   | Das Thermometer mindestens eine halbe Stunde lang in einen Raum mit einer zwischen 10° – 40°C (50° und 104°F) liegenden Temperatur, legen.                      |
| <b>Er 3</b>  | Die erfasste Temperatur liegt nicht zwischen 10°C und 40°C (50°F und 104°F).   |   |
| <b>H<sub>1</sub></b>   | Die erfasste Stirntemperatur ist >42,2°C (108°F) und die mit der Scann-Funktion erfasste Temperatur ist >80°C (176°F).   | Sich vergewissern, dass die Temperatur des gewünschten Objektes erfasst wurde. Wenn die Störung weiterhin auftritt, sich an den nächstliegenden Händler wenden. |
| <b>Lo</b>  | Die erfasste Stirntemperatur ist <34°C (93,2°F) und die mit der Scann-Funktion erfasste Temperatur ist < -22°C (-7,6°F). |   |
|  | Auch mit eingeschaltetem LCD-Display, erfolgt keine Messung.   | Die Batterie austauschen.   |

## WARTUNG

### Reinigung und Aufbewahrung



*Die Linsen der Sonde sind die empfindlichsten Teile des Thermometers. Besonders aufmerksam und vorsichtig die Linsen säubern um jegliche Art von Beschädigungen zu vermeiden.*

Die Oberfläche der Linsen delikater mit einem, mit Wasser oder 70-igen Alkohol befeuchteten Baumwolltuch (oder anderem auf alle Fälle weichem Tuch) abreiben und ganz trocknen lassen. Nach jedem Gebrauch die Sonde säubern, damit ein korrektes, einfaches Ablesen möglich ist und eine Kreuzverschmutzung vermieden wird. Bei Nichtbenutzung des Gerätes daran denken, die Kappe anzubringen.

### Batterieaustausch

Dieses Gerät ist mit einer Lithiumbatterie (CR 2032 x 1) ausgestattet und es muss vor jedem Batterieaustausch (siehe Anweisungen auf der Abbildung) ausgeschaltet werden. Die positive Seite (+) muss nach oben zeigen. Die Batterie außer Reichweite von Kindern aufbewahren.



**Entsorgung:** Das Produkt darf nicht mit dem anderen Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer muss sich um die Entsorgung der zu vernichtenden Geräte kümmern, indem er sie zu einem gekennzeichneten Recyclinghof von elektrischen und elektronischen Geräten bringt.

Für weitere Informationen bezüglich der Sammelpunkte, bitten wir Sie, Ihre zuständige Gemeinde, oder den lokalen Müllentsorgungsservice oder das Fachgeschäft, bei dem Sie das Gerät erworben haben zu kontaktieren. Bei falscher Entsorgung könnten Strafen, in Bezug auf die gültigen Landesgesetze erhoben werden.

## GARANTIEBEDINGUNGEN GIMA

Wir beglückwünschen Sie zu dem Erwerb unseres Produktes. Dieses Produkt entspricht dem höchsten qualitativen Standard sowohl bezüglich des Materials als auch der Verarbeitung. Die Garantiezeit beträgt 12 Monate ab der Lieferung durch die GIMA. Während dem Gültigkeitszeitraum der Garantie wird kostenlos für den Ersatz bzw. die Reparatur aller defekten Teile aufgrund von geprüften Herstellungsfehlern gesorgt.



Ausgenommen sind Arbeitskosten oder eventuelle Transport oder Verpackungskosten. Ausgeschlossen von der Garantie sind alle dem Verschleiß unterliegenden Teile. Die Reparatur bzw. der Ersatz hat keinerlei Auswirkung auf eine Verlängerung der Garantiezeit. Die Garantie ist nicht gültig im Falle von: Reparaturen, die durch nicht befugtes Personal ausgeführt wurden oder ohne Originalersatzteile, Schäden, die durch Nachlässigkeit, Stöße oder nicht zulässigen Gebrauch hervorgerufen werden. GIMA übernimmt keine Haftung für Fehlfunktionen von elektronischen Geräten oder Software, die durch äußere Einwirkungen wie Temperaturschwankungen, elektromagnetische Felder, Radiointerferenzen usw. auftreten können. Die Garantie verfällt, wenn das oben genannte nicht beachtet wird, bzw. wenn die Matrikelnummer entfernt oder verändert wurde. Die als schadhaft angesehenen Produkte dürfen ausschließlich dem Vertragshändler übergeben werden, bei dem sie erworben wurden. Speditionen direkt an die Firma GIMA werden abgelehnt. Bei der Abnahme, Löschung oder Änderung der Kennnummer erlischt die Garantie. Die als defekt geltenden Geräte sind nur dem Händler zu übergeben, bei dem der Kauf erfolgte. An uns direkt gerichtete Sendungen werden abgelehnt.

## CARACTERÍSTICAS

El termómetro frontal GIMA se ha proyectado con tecnologías de infrarrojos y compensación temperatura ambiente avanzadas, para mediciones precisas e inmediatas.



*No utilizar este dispositivo para cuestiones de vital importancia o para aplicaciones relativas a la seguridad.*

### Características Técnicas

**Intervalo de medición temperaturas:** Frontal: 34~42.2°C (93.2~108°F), Barrido: -22~80°C (-7.6~176°F)

**Temperatura de funcionamiento:** 10~40°C (50~104°F)

**Temperatura de conservación:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

La temperatura durante el transporte tiene que ser inferior a los 70°C, RH 95%

**Precisión:** Modalidad frontal: +/-0.2°C (0.4°F) en el intervalo 36~39°C (96.8~102°F), +/-0.3°C (0.5°F) otros intervalos.

Modalidad barrido: +/-0.3°C (0.5°F) en el intervalo 22~42.2°C (71.6~108°F), otros intervalos +/-

-4% or +/-2°C (4°F) según el valor mayor.

**Pila:** Una pila al litio (CR2032)

## FUNCIONAMIENTO



*Antes de cada uso asegurarse de que la sonda esté limpia y no esté dañada.*

Activar el pulsador ON/MEM. El termómetro está listo para el uso después de las dos señales acústicas.

### Configuración fecha y hora



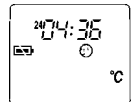
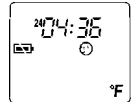
*La correcta configuración del reloj permitirá una interpretación adecuada de las mediciones memorizadas.*

Mantener presionado el pulsador de encendido por 5 segundos. Cuando el icono Set inicia a destellar, indica que el reloj está listo para la configuración. Para pasar las configuraciones de formato hora 12/24, hora, minutos, año, mes, fecha, usar la tecla ON/MEM. Para configurar el valor pulsar la tecla SCAN.



### Elección entre grados Fahrenheit y Celsius

Para cambiar la unidad de medida de la temperatura entre °C y °F, mantener presionado el pulsador SCAN con la unidad apagada, luego pulsar y soltar el pulsador ON/MEM hasta que la pantalla no visualice el símbolo °F o °C. Repetir el procedimiento para cambiar nuevamente la unidad de medida.




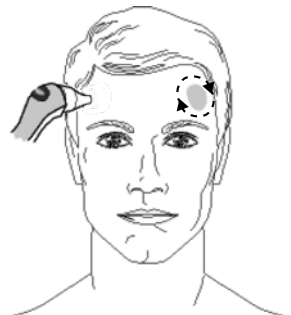
*N.B.: Tener el termómetro en la mano por demasiado tiempo puede provocar un aumento del valor de la temperatura ambiental de referencia. Esto podría hacer que la medición de la temperatura corpórea al inferior a la real.*

### Medición de la temperatura frontal



*Asegurarse de que la lente de la sonda y la frente estén limpias y secas.*

- 1) Activar el pulsador ON/MEM. Cuando el aparato emite dos sonidos y aparece el icono , el termómetro está listo para el uso.
- 2) Colocar el termómetro cerca de la sien, analizando el área que se indica en la figura.
- 3) Presionar el botón SCAN y proceder al registro realizando un movimiento rotatorio lento cerca de la sien. Durante la detección se oirán una serie de sonidos que indica la medición en curso. La medición termina después de la emisión de dos breves señales acústicas, al cabo de 5-30 segundos desde el inicio de la detección. Ahora es posible leer la temperatura en la pantalla; recordamos que ésta solo es indicativa y que permite determinar la presencia o no de fiebre.



### Alarma fiebre

Si la temperatura detectada es mayor de 37,5 °C se oirá una larga señal acústica seguida por tres breves señales.

### Avisador de led coloreados del nivel de temperatura

Si el termómetro detecta una temperatura corpórea < 37,5 °C, la luz de la señal será verde, si la temperatura es >= 37,5 °C y <38,0 °C, la luz será amarilla, si la temperatura es >= 38,0 °C, la luz será roja.



### Medición por barrido



*Este tipo de modalidad no es adecuada a la medición de la temperatura corpórea humana.*



La modalidad barrido mide la temperatura de objetos y líquidos (por ejemplo de la leche de los recién nacidos o el agua de la bañera). Después de encender, apretar y mantener apretado el pulsador ON/MEM, y pulsar la tecla SCAN una vez hasta la visualización en la pantalla LCD del icono que indica la modalidad "termómetro de infrarrojos". En esta modalidad, es posible obtener la temperatura de la superficie de objetos y líquidos.

Si se mantiene apretado el pulsador SCAN, la visualización de la medición se actualizará continuamente.

### Después de la medición

El dispositivo se apaga automáticamente si se deja inactivo por más de 1 minuto; de este modo se prolonga la duración de la pila. En condiciones de stand by en la pantalla LCD se visualizarán solo fecha, hora y temperatura ambiental . Para obtener la máxima precisión de lectura de la temperatura ambiental posicionar el termómetro sobre la mesa, lejos de elementos que puedan influir en la detección y esperar unos 15 minutos.



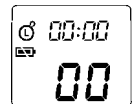
### Memorización temperaturas

La función memoria permite visualizar las últimas 9 mediciones y conocer fecha, hora, temperatura detectada y modalidad. Activar el pulsador ON/MEM cuando el aparato está encendido para visualizar en secuencia las temperaturas memorizadas.



### Cronómetro

Después de encender, apretar y mantener apretado el pulsador ON/MEM, y pulsar la tecla SCAN dos veces hasta la visualización del icono que indica la modalidad "cronómetro". El cronómetro mide de 0,01 segundos a tres minutos. Para iniciar o interrumpir el cálculo, pulsar la tecla SCAN. Para poner a cero el cálculo pulsar la tecla ON/MEM. Para salir mantener pulsado el ON/MEM y pulsar la tecla SCAN.




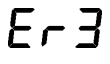





### ADVERTENCIAS



- La temperatura puede ser influenciada por múltiples factores externos; variaciones entre una medición y la otra han de considerarse normales: esperar algún minuto entre una medición y la otra.
- Se recomienda permanecer en el mismo ambiente por al menos 5 minutos antes de medir la temperatura corpórea.
- No darse un baño y no hacer ejercicio físico antes de una medición; la superficie de la piel sobre la que se realiza la medición tiene que estar limpia y seca, sin cosméticos o cremas.
- Durante la medición evitar la exposición directa a sol, lluvia o viento; no medir cerca de fuentes de calor o en lugares excesivamente húmedos.
- Mantener siempre el aparato a una temperatura incluida entre -20 y 50°C (-4 y 122°F), en un lugar seco y lejos de líquidos y de la luz directa del sol.
- En caso se requiera mantenimiento extraordinario, contactar con el revendedor más cercano.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

| Mensaje de error   | Problema  | Solución  |
|--|---|---|
|  | Errores del 5 al 9, el dispositivo no está funcionando correctamente                              | Quitar la pila, esperar un minuto y volver a introducirla. Si el mensaje vuelve a aparecer, contactar al proveedor para asistencia. |
|  | Inicio de la medición sin haber esperado la estabilización del dispositivo.                       | Esperar hasta que el icono deja de destellar.   |
|  | El dispositivo detecta un rápido cambio de la temperatura ambiental.                              | Dejar descansar el termómetro en una habitación por al menos 30 minutos a una temperatura entre 10 y 40°C (50 y 104° F).            |
|  | La temperatura ambiental no está incluida entre 10°C y 40°C (50°F y 104°F).                       |   |
|  | Temperatura detectada >42.2°C (108°F) en modalidad frontal y >80°C (176°F) en modalidad barrido   | Asegurarse de haber detectado la temperatura del sujeto deseado. Si la avería persiste rogamos contacten al revendedor más cercano. |
|  | Temperatura detectada <34°C (93.2°F) en modalidad frontal y < -22°C (-7.6°F) en modalidad barrido |   |
|  | La pantalla LCD, a pesar de que se encienda, no se predispone a la medición.                      | Sustituir la pila.  |

## MANTENIMIENTO

### Limpieza y conservación



*Las lentes de la sonda son las partes más delicadas del termómetro. Durante su limpieza, prestar especial atención a fin de evitar cualquier tipo de daño.*

Frotar delicadamente la superficie de las lentes con un paño de algodón (o de todas maneras suave) humedecido con agua o alcohol 70% y dejar secar completamente las lentes. Limpiar la sonda después de cada uso para garantizar una lectura precisa y evitar la contaminación cruzada. Recordarse de poner el tapón cuando no se usa el producto.

### Sustitución pila

Este aparato está dotado de una pila al litio (CR2032 x 1); recordarse de apagarlo antes de cambiar la pila (para la sustitución véase ilustración). El positivo (+) de la pila ha de estar dirigido hacia arriba. Mantener la pila lejos del alcance de los niños.



***Eliminación:** El producto no ha de ser eliminado junto a otros residuos domésticos. Los usuarios tienen que ocuparse de la eliminación de los aparatos por desguazar llevándolas al lugar de recogida indicado por el reciclaje de los equipos eléctricos y electrónicos.*

*Para más información sobre los lugares de recogida, contactar el propio ayuntamiento de residencia, el servicio de eliminación de residuos local o la tienda en la que se compró el producto. En caso de eliminación equivocada podrían ser aplicadas multas, en base a las leyes nacionales.*

## CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Enhorabuena por haber comprado un producto nuestro. Este producto cumple con elevadas normas cualitativas, tanto en el material como en la fabricación. La garantía es válida por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de suministro GIMA. Durante el periodo de vigencia de la garantía se procederá a la reparación y/o sustitución gratuita de todas las partes defectuosas por causas de fabricación bien



comprobadas, con exclusión de los gastos de mano de obra o eventuales viajes, transportes y embalajes. Están excluidos de la garantía todos los componentes sujetos a desgaste. La sustitución o reparación efectuada durante el periodo de garantía no tienen el efecto de prolongar la duración de la garantía. La garantía no es válida en caso de: reparación efectuada por personal no autorizado o con piezas de recambio no originales, averías o vicios causados por negligencia, golpes o uso impropio. GIMA no responde de malfuncionamientos en aparatos electrónicos o software derivados de agentes externos como: oscilaciones de tensión, campos electromagnéticos, interferencias radio, etc.

La garantía decae si no se respeta lo indicado arriba y si el número de matrícula (si está presente) se ha quitado, borrado o cambiado. Los productos considerados defectuosos tienen que devolverse solo al revendedor al que se le compró. Los envíos realizados directamente a GIMA serán rechazados.

## CARACTERÍSTICAS

O termómetro frontal GIMA foi projectado com avançadas tecnologias a infra-vermelhos e de compensação da temperatura ambiental, para fazer leituras exactas e imediatas.



*Não usar este dispositivo para questões de vital importância ou para aplicações relativas à segurança.*

### Características Técnicas

**Intervalo de medida temperaturas:** Frontal 34~42.2°C (93.2~108°F), Exploração: -22~80 °C (-7.6~176°F)

**Temperatura de funcionamento:** 10~40°C (50~104°F)

**Temperatura de conservação:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

A temperatura durante o transporte deve ser inferior aos 80°C, RH 95%

**Exactidão:** Modalidade frontal: +/-0.2°C (0.4°F) no intervalo 36~39°C (96.8~102°F), +/-0.3°C (0.5°F) nos outros intervalos.

Modalidade exploração: +/-0.3°C (0.5°F) no intervalo 22~42.2 °C (71.6~108°F), nos outros intervalos +/- 4% ou +/- 2°C (4°F) dependendo do valor maior.

**Pilha:** uma pilha ao lítio (CR2032)

## FUNCIONAMENTO



*Antes de cada uso verificar que a sonda esteja limpa e que não esteja danificada.*

Apertar o botão ON/MEM. O termómetro está pronto para ser usado depois dos dois sinais sonoros.

### Regulação data e hora



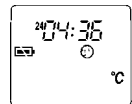
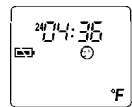
*Regular correctamente o relógio permitirá de interpretar de forma adequada as medidas memorizadas.*

Mantém apertado o botão de ligação por 5 segundos. Quando o símbolo Set começa a piscar, quer dizer que o relógio está pronto para ser regulado. Usar o botão ON/MEM para visualizar a regulação de formato hora 12/24, hora, minutos, ano, mês, data. Para seleccionar o valor desejado, apertar o botão SCAN.



### Escolha entre graus Fahrenheit e Celsius

Para trocar a unidade de medida da temperatura, entre °C e °F, manter o botão SCAN apertado com a unidade desligada, em seguida apertar e soltar o botão ON/MEM até que o visor visualiza o símbolo °F ou °C. Repetir a sequência para mudar novamente a unidade de medida.




*N.B.: Segurar o termómetro na mão por longo tempo pode interferir com a detecção da temperatura ambiental de referência. Isto poderia tornar a medida da temperatura corporal mais baixa daquela real.*

### Medida da temperatura frontal



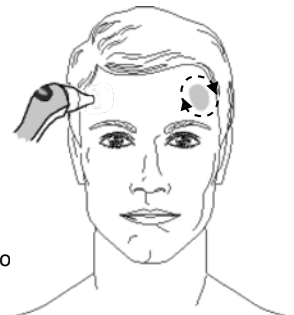
*Verificar que a lente da sonda e a frente estejam limpas e enxutas.*

1) Apertar o botão ON/MEM. Quando o aparelho toca dois "beep" e aparece a icona , o termómetro está pronto para o uso.

2) Posicionar o termómetro próximo da têmpora, analisando a área indicada na figura.

3) Premer o botão SCAN e efectuar a leitura ao redor e em proximidade da têmpora, com um movimento circular muito lento.

Durante a detecção ouvem-se alguns sons que indicam que a detecção está sendo feita. A medida termina após a emissão de dois breves sinais acústicos, de 5 a 30 segundos após o início da medida. O valor da



temperatura detectada é visualizado no visor; lembramos que esta é só indicativa e permite de terminar a presença ou ausência de febre.

### Alarme febre

Se a temperatura detectada é maior de 37.5°C, será emitido um longo sinal acústico seguido de outros três, breves.

### Assinaladores a luzes coloridas do nível da temperatura


Se o termómetro detecta uma temperatura corporal < 37.5°C, a luz do assinalador será verde, se a temperatura é igual ou maior de 37.5°C e menor de 38,0°C, a luz será de cor amarela, se a temperatura é igual ou maior de 38,0°C, a luz será vermelha.



### Medida por exploração




*Este tipo de modalidade não é adequado para medir a temperatura do corpo humano*

Este tipo de modalidade de exploração mede a temperatura de objetos e de líquidos (por exemplo, o leite para os recém-nascidos ou a água da banheira). Depois de ter ligado o aparelho, apertar e manter apertado o botão ON/MEM, e apertar o botão SCAN uma vez, até que o visor LCD mostra a icona , que indica modalidade "termómetro a infra-vermelhos". Nesta modalidade, é possível medir a temperatura da superfície de objetos e de líquidos. Mantendo apertado o botão SCAN, o instrumento continua a medir e a visualizar a temperatura detectada.




### Depois da medida

O dispositivo se desliga automaticamente depois de 1 minuto de inatividade, para conservar a carga da pilha. Em condições de stand-by, o visor LCD visualiza somente a data, a hora e a temperatura ambiental . Para obter a máxima exactidão de leitura da temperatura ambiental, colocar o termómetro sobre uma mesa, longe de elementos que possam influenciar a detecção, e aguardar aproximadamente 15 minutos.




### Memorização das temperaturas

A função memória  permite de visualizar as últimas 9 medidas e de conhecer a data, a hora, a temperatura detectada e a modalidade de uso do instrumento. Apertar o botão ON/MEM quando o aparelho está ligado para visualizar na sequência as temperaturas memorizadas.



### Cronómetro

Depois de tê-lo ligado, apertar e manter apertado o botão ON/MEM e apertar o botão SCA duas vezes até visualizar a icona  que indica a modalidade "cronómetro". O cronómetro mede de 0,01 segundos até 3 minutos. Para iniciar ou interromper o cronómetro, apertar o botão SCAN. Para azerar a medida apertar o botão ON/MEM. Para sair, manter apertado ON/MEM e apertar o botão SCAN.



### ADVERTÊNCIAS



*- A temperatura pode ser influenciada por muitos factores exteriores; variações entre uma medida e outra devem ser consideradas normais; aguardar alguns minutos entre uma medida e a outra.*

*- Recomenda-se de ficar no mesmo ambiente por 5 minutos, pelo menos, antes de detectar a temperatura corporal.*

*- Não tomar banho ou fazer exercício físico antes de uma medida; a superfície da pele sobre a qual se mede a temperatura deve estar limpa, enxuta, livre de cremes ou cosméticos.*




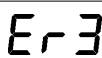



*- Durante a medida evitar a exposição direta a sol, chuva ou vento; não medir perto de fontes de calor ou em lugares demasiado húmidos.*

*- Guardar o aparelho a uma temperatura entre -20°C e 50°C (-4 e 122°F), num lugar enxuto e longe de líquidos e da luz direta do sol.*

*- No caso precisasse de manutenção extraordinária, entrar em contacto com o revendedor mais próximo.*



## SOLUÇÃO DOS PROBLEMAS

| Mensagem de erro   | Problema   | Solução  |
|--|--|--|
|  | Erros de 5 a 9, o dispositivo não está funcionando da maneira correta.                                 | Tirar a pilha, aguardar um minuto e colocar a pilha no seu lugar novamente. Se a mensagem comparece de novo, entrar em contacto com o fornecedor para assistência. |
|  | Início da medida sem ter aguardado a estabilização do dispositivo.                                     | Aguardar até que a mensagem para de piscar.  |
|  | O dispositivo detecta uma rápida modificação da temperatura ambiental.                                 | Deixar o termómetro em descanso num quarto por 30 minutos, pelo menos, a uma temperatura entre 10°C e 40°C (50 e 104°F)  |
|  | A temperatura ambiental não é compreendida entre 10°C e 40°C (50°F e 104°F)                            |  |
|  | Temperatura detectada > 42.2°C (108°F) em modalidade frontal e > 80°C(176°F) em modalidade exploração  | Verificar de ter medido a temperatura do sujeito desejado. Se permanece a mensagem de erro, contactar o revendedor mais próximo.                                   |
|  | Temperatura detectada < 34°C (93.2°F) em modalidade frontal e < -22°C(-7.6°F) em modalidade exploração |  |
|  | O Visor LCD se liga mas não se predispõe para a medida.  | Trocar a pilha   |

## MANUTENÇÃO

### Limpeza e conservação



*As lentes da sonda são as partes mais delicadas do termómetro. Durante a sua limpeza, prestar muita atenção para evitar qualquer tipo de dano.*

Esfregar delicadamente a superfície das lentes com um pano de algodão (ou de qualquer forma macio) humedecido com água ou álcool 70% e deixar enxugar completamente as mesmas. Limpar a sonda depois de cada uso para garantir uma leitura exacta e evitar contaminação cruzada. Lembrar de colocar o capuz quando não se usa o produto.

### Troca da pilha

Este aparelho usa uma pilha ao lítio (CR2032x1); lembrar de desligar o aparelho antes de trocar a pilha (para a troca, ver a ilustração). A pilha deve ser posicionada com o lado positivo (+) para cima. Guardar a pilha fora do alcance das crianças.



***Eliminação:** o produto não deve ser eliminado junto com outros lixos domésticos. Os utilizadores devem providenciar a eliminação dos aparelhos a serem destruídos levando os mesmos num sítio de recolha indicado para o recuperação dos resíduos dos aparelhos eléctricos e eletrónicos. Para maiores informações sobre os sítios de recolha, entrar em contacto com o próprio município de residência, o serviço de eliminação de lixos da loja onde foi adquirido o produto. Em caso de eliminação errada poderiam ser aplicadas multas na base das leis nacionais.*

## CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde a elevados padrões de qualidade, seja no que concerne os materiais que quanto à fabricação. A garantia fica válida por 12 meses de tempo, a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, é previsto o conserto e/ou troca gratuita de todas as partes que apresentem defeito de fabricação bem determinados, com a exclusão das despesas de mão de obra ou eventuais deslocamentos, transportes e embalagens. São excluídos da

garantia todos os componentes sujeitos a desgaste. A troca ou o conserto feito no período de garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma garantia. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou vícios provocados por negligência, choques ou uso errado.

GIMA não responde de mal funcionamento sobre aparelhos eletrônicos ou software derivados de causas exteriores como: alteração repentina da corrente, campos eletro-magnéticos, interferências rádio, etc.

A garantia decai se não for respeitado quanto acima indicado e se o número de matrícula (se presente) estiver cancelado, retirado ou modificado. Os produtos defeituosos devem ser devolvidos exclusivamente ao revendedor junto do qual o produto foi adquirido. O material enviado diretamente à GIMA será recusado.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Το θερμόμετρο μετώπου GIMA έχει σχεδιαστεί με προηγμένες τεχνολογίες και υπέρυθρους και με αντιστάθμιση θερμοκρασία περιβάλλοντος, για άμεσες και ακριβείς μετρήσεις.



*Μην χρησιμοποιήσετε αυτήν την συσκευή για καταστάσεις ζωτικής σημασίας ή για εφαρμογές που αφορούν την ασφάλεια.*

### Τεχνικά χαρακτηριστικά

**Διάστημα μέτρησης θερμοκρασία:** Μετώπου: 34~42.2°C (93.2~108°F), Διερεύνηση: -22~80°C (-7.6~176°F)

**Θερμοκρασία λειτουργίας:** 10~40°C (50~104°F)

**Θερμοκρασία συντήρησης:** -20~50°C (-4~122°F), RH 85%

Η θερμοκρασία κατά την διάρκεια της μεταφοράς πρέπει να είναι μικρότερη των 70°C, RH 95%

**Ακρίβεια:** Μετωπιαίος τρόπος: +/-0.2°C (0.4°F) στο διάστημα 36~39°C (96.8~102°F), +/-0.3°C (0.5°F) άλλα διαστήματα.

Τρόπος διερεύνησης: +/-0.3°C (0.5°F) στο διάστημα 22~42.2°C (71.6~108°F), άλλα διαστήματα +/-4% or +/-2°C (4°F) κατά την ανώτερη αξία.

**Μπαταρία:** Μία μπαταρία λιθίου (CR2032)

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



*Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι ο αισθητήρας είναι καθαρός και ότι δεν είναι χαλασμένος.*

Πιέστε το πλήκτρο ON/MEM. Το θερμόμετρο είναι έτοιμο για χρήση μετά από δύο ηχηρές σημάσεις.

### Καθορισμός ήμερομηνίας και ώρας



*Εάν καθορίσετε σωστά το ρολόι θα σας επιτρέψει μία πλήρη ερμηνεία των καταχωρημένων στην μνήμη μετρήσεων.*

Πιέστε το πλήκτρο ανάματος για 5 δευτερόλεπτα. Όταν η εικόνα Set αρχίζει να αναβοσβήνει, δείχνει ότι το ρολόι είναι έτοιμο για τοποθέτηση. Για να περάσετε τις τοποθετήσεις μεγέθους ώρας 12/24, ώρα, λεπτά,

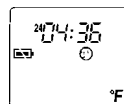
χρόνος, μήνας, ημερομηνία, χρησιμοποιήστε το πλήκτρο ON/MEM. Για να καθορίσετε την αξία πιέστε το πλήκτρο SCAN



### Εκλογή μεταξύ βαθμών Φαρενάιτ και Κελδίου

Για να αλλάξετε την μονάδα μετρήσεως της θερμοκρασίας μεταξύ °C και °F, πιέστε το πλήκτρο SCAN

με σβησμένη την συσκευή, κατόπιν πιέστε και απελευθερώστε το πλήκτρο ON/MEM μέχρι που στην οθόνη δεν εμφανισθεί το σύμβολο °F ή °C. Επαναλάβετε την διαδικασία για να αλλάξετε εκ νέου την μονάδα μέτρησης.




*ΠΡΟΣΟΧΗ.: Εάν κρατήσετε ε το θερμόμετρο στο χέρι για πολύ χρόνο μπορεί να προκαλέσει μία αύξηση καταγραφής της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος στο οποίο αναφέρετε. Αυτό θα μπορούσε να παρουσιάσει την μέτρηση της σωματικής θερμοκρασίας κατώτερη από την πραγματική.*

### Μέτρηση της θερμοκρασίας μετώπου



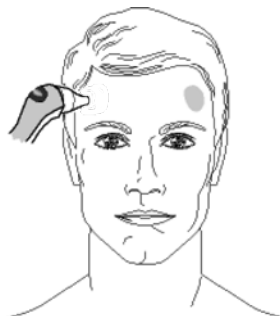
*Βεβαιωθείτε ότι ο φακός του αισθητήρα και το μέτωπο είναι καθαρά και στεγνά.*

1) Πιέστε το πλήκτρο ON/MEM. Όταν η συσκευή εκπέμψει δύο μπίπ και εμφανίζεται η εικόνα , το θερμόμετρο είναι έτοιμο προς χρήση.

2) Τοποθετήστε το θερμόμετρο σε μία απόσταση κοντά στον κρόταφο, αναλύοντας την περιοχή που υποδεικνύεται στην εικόνα.

3) Πατήστε το κουμπί SCAN και μετρήστε από μία κοντινή απόσταση γύρω από τον κρόταφο, με μία πολύ αργή περιστροφική κίνηση.

Κατά την αποτύπωση θα ακουστεί μία σειρά ήχων που δείχνει την εκτέλεση της αποτύπωσης.



Η μέτρηση τελειώνει μετά την εκπωμπή δύο σύντομων ακουστικών ενδείξεων, μετά από μία περίοδο 5-30 δευτερόλεπτα από την αρχή της αποτύπωσης. Τώρα είναι δυνατόν να διαβάσετε στην οθόνη την θερμοκρασία, υπερθεμίζουμε ότι αυτή είναι μόνον ενδεικτική και ότι επιτρέπει τον καθορισμό της παρουσίας ή μη πυρετού.

### Συναγερμός πυρετού

Εάν η θερμοκρασία του αποτυπώθηκε είναι μεγαλύτερη των 37,5° C θα ακολουθήσει ένα μακρύ ακουστικό σήμα και κατόπιν τρία βραχύ σήματα.

### Σηματοδότης με έγχρωμα led του επιπέδου της θερμοκρασίας

Εάν το θερμόμετρο επισυμάνει μία θερμοκρασία σώματος < 37,5 ° C, το φως σήματος θα είναι πράσινο,

εάν η θερμοκρασία είναι > = 37,5 ° C και < 38,0 ° C, το φως θα είναι κίτρινο, εάν η θερμοκρασία είναι > = 38,0 ° C, το φως θα είναι κόκκινο.



### Μέτρηση με διερεύνηση



*Αυτός ο τρόπος δεν είναι κατάλληλος για την μέτρηση της θερμοκρασίας του ανθρωπίνου σώματος.*

Ο τρόπος διερεύνησης μετράει την θερμοκρασία αντικειμένων και υγρών (παραδείγματα το γάλα των νεογέννητων ή το νερό της μπανιέρας). Μετά το άναμμα, πιάστε και κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ON/MEM, και πιάστε το πλήκτρο SCAN μία φορά μέχρι την εμφάνιση στην οθόνη LCD της εικόνας που δείχνει τον τρόπο "θερμόμετρο με υπέρυθρους". Με αυτόν τον τρόπο, είναι δυνατόν να επιτύχετε την θερμοκρασία της επιφάνειας αντικειμένων και υγρών. Εάν κρατήσετε πιεσμένο το πλήκτρο SCAN, η εμφάνιση της μέτρησης θα είναι σε συνεχή αναθεώρηση.



### Μετά την μέτρηση

η συσκευή σβήνει αυτόματα εάν αφηθεί χωρίς να χρησιμοποιηθεί για περισσότερο από 1 λεπτό για να επεκτείνει την διάρκεια της μπαταρίας. Σε κατάσταση stand by στην οθόνη LCD θα εμφανισθούν μόνον ημερομηνία, ώρα και θερμοκρασία περιβάλλοντος. Για να επισύχετε την μεγαλύτερη ακρίβεια ανάγνωσης της θερμοκρασίας τοποθετήστε το θερμόμετρο σε ένα τραπέζι, μακριά από στοιχεία που μπορούν να επηρεάσουν την καταγραφή και περιμένετε περίπου 15 λεπτά.



### Απομνημόνευση θερμοκρασιών

Η λειτουργία μνήμης (M) επιτρέπει την απεικόνιση των 9 τελευταίων μετρήσεων και την ημερομηνία, την ώρα, την θερμοκρασία που αποτυπώθηκε και τον τρόπο αυτής. Πιάστε το πλήκτρο ON/MEM όταν η συσκευή είναι αναμμένη για να απεικονίσει κατά σειρά τις θερμοκρασίες που μνημόνευσαί.



### Χρονόμετρο

Μετά το άναμμα, κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ON/MEM και πιάστε το πλήκτρο SCAN δύο φορές μέχρι την σπτικοποίηση της εικόνας που δείχνει τον τρόπο "χρονόμετρο". Το χρονόμετρο μετράει από 0,01 δευτερόλεπτα μέχρι τρία λεπτά. Για να αρχίσετε ή να σταματήσετε την μέτρηση, πιάστε το πλήκτρο SCAN. Για να μηδενίσετε την μέτρηση πιάστε το πλήκτρο ON/MEM. Για να βγίτε κρατήστε πιεσμένο το πλήκτρο ON/MEM και πιάστε το πλήκτρο SCAN.



### ΠΡΟΣΟΧΗ



*- Η θερμοκρασία μπορεί να επηρεαστεί από πολλούς εξωτερικούς παράγοντες, αλλαγές μεταξύ μίας μέτρησης και μίας άλλης θεωρούνται σύνηθες φαινόμενα: περιμένετε κανένα λεπτό μεταξύ μίας μέτρησης και της επόμενης*


*- Συμβουλεύουμε να μένει στο ίδιο περιβάλλον για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν να πάρουν την θερμοκρασία του σώματος.*

*- Μή λουστείτε ή εξασκήσετε το σώμα σας πριν από μία μέτρηση, η επιφάνεια της επιδερμίδας στην οποία γίνεται η μέτρηση πρέπει να είναι καθαρή και στεγνή, χωρίς καλλυντικά ή κρέμες*

*- Κατά την διάρκεια της μέτρησης αποφύγετε την άμεση έκθεσή στον ήλιο, την βροχή ή τον*

- αέρα, μη κάνετε μετρήσεις κοντά σε εστίες θερμότητας ή σε χώρους με υπερβολική υγρασία.*
- Φυλάξτε πάντα την συσκευή σε μία θερμοκρασία μεταξύ -20 e 50°C (-4 e 122°F), σε ξυρό χώρο και μακριά από υγρά και το άμεσο φως του ηλίου.
  - Σε περίπτωση ανάγκης έκτακτης συντήρησης ελάτε σε επαφή με τον αντιπρόσωπο της περιοχής.

### ΕΠΙΛΥΣΗ ΤΩΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

| Μήνυμα Λάθους  | Πρόβλημα   | Λύση   |
|--|--|--|
| <b>Er</b>  | Λάθη από το 5 στο 9, η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά  | Αφαιρέστε την μπαταρία, περιμένετε ένα λεπτό και επαναποθετήστε την. Εάν το μήνυμα επαναεμφανίζεται, ελάτε σε επαφή με τον προμηθευτή για βοήθεια.     |
| <b>Er 1</b>  | Αρχή μέτρησης χωρίς να περιμένετε την σταθεροποίηση της συσκευής.                                    | Περιμένετε μέχρι που η εικόνα σταματάει να αναβοσβέινει.   |
| <b>Er 2</b>  | Η συσκευή επισημαίνει μία γρήγορη αλλαγή της θερμοκρασίας του περιβάλλοντος.                         | Αφήστε το θερμομότρο να ξεκουραστεί σε μία αίθουσα το λιγότερο για 30 λεπτά σε μία θερμοκρασία μεταξύ 10 και 40°C (50 και 104°F).                      |
| <b>Er 3</b>  | Η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν είναι μεταξύ των 10°C και 40°C (50°F και 104°F).                 |  |
| <b>H1</b>  | Παρατηρούμενη θερμοκρασία >42.2°C (108°F) με μετωπιαίο τρόπο και >80°C (176°F) με τρόπο διερεύνησης  | Βεβαιωθείτε ότι αποτυπώσατε την θερμοκρασία του επιθυμητού προσώπου. Εάν η βλάβη συνεχίζεται παρακαλούμε ελάτε σε επαφή με τον πλησιέστερο προμηθευτή. |
| <b>Lo</b>  | Παρατηρούμενη θερμοκρασία <34°C (93.2°F) με μετωπιαίο τρόπο και <-22°C (-7.6°F) με τρόπο διερεύνησης |  |
|  | Η Οθόνη LCD, παρ-όλον ότι ανάβει, δεν προδιατίθεται για μέτρηση.                                     | Αντικαταστήστε την μπαταρία.   |

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### Καθαρισμός και διατήρηση



*Οι φακοί του αισθητήρα είναι τα πιο ευαίσθητα μέρη του θερμομότρου. Κατά τον καθαρισμό τους προσέξτε ιδιαίτερα ώστε να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά.*

Τρίψτε απαλά την επιφάνεια των φακών με ένα βαμβακερό πανί (ή οπωσδήποτε μαλακό) βρεγμένο με νερό ή οινόπνευμα 70% και αφήστε τους φακούς να στεγνώσουν εντελώς. Καθαρίστε τον αισθητήρα μετά από κάθε χρήση για να καταφέρετε μία επιμελή ανάγνωση και για να αποφύγετε την διασταυρωμένη μόλυνση. Ουμηθείτε να τοποθετήσετε το καπάκι όταν το προϊόν δεν χρησιμοποιείται.

#### Αντικατάσταση μπαταρίας

Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με μία μπαταρία λιθίου (CR2032 x 1) θυμηθείτε να την σβήσετε πριν αλλάξετε τη μπαταρία (για την αλλαγή κοιτάξτε τις εικόνες). Το θετικό (+) της μπαταρίας πρέπει να βλέπτε πρό τα επάνω. Φυλάξτε την μπαταρία μακριά από τα παιδιά.



**ΧΩΝΕΥΣΗ:** Το προϊόν δεν πρέπει να πεταχτεί μαζί με άλλα απορρίμματα του σπιτιού. Οι χρήστες πρέπει να φροντίσουν για την χώνευση των συσκευών μεταφέροντάς τις σε ειδικούς τόπους διαχωρισμού για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Για περισσότερες πληροφορίες στους χώρους συγκέντρωσης, επικοινωνήστε με την υπηρεσία του δήμου παραμονής σας, το τμήμα χώνευσης τοπικών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν. Σε περίπτωση λανθασμένης χώνευσης υπάρχει κίνδυνος εφαρμογής κυρώσεων βάσει των κρατικών νόμων.

### ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ GIMA

Συγχαίρουμε μαζί σας που αγοράσατε ένα δικό μας προϊόν. Αυτό το προϊόν ανταποκρίνεται στα υψηλά ποιοτικά πρότυπα τόσο των υλικών όσο και της κατασκευής. Η εγγύηση ισχύει για 12 μήνες από την ημερομηνία απόκτησης του GIMA. Κατά την διάρκεια ισχύος της εγγύησης θα φροντίσουμε για την επιδιόρθωση και / ή την δωρεάν αντικατάσταση όλων των υλικών που θα παρουσιάσουν βλάβη λόγω αποδειγμένου προβλήματος κατασκευής, με εξαίρεση τα εργατικά έξοδα ή έξοδα μετακίνησης, μεταφορές και συσκευασίες. Εξαιρούνται της εγγύησης όλα τα αναλώσιμα υλικά. Η αντικατάσταση ή επιδιόρθωση που γίνεται κατά την περίοδο εγγύησης δεν έχουν σαν αποτέλεσμα την επιμήκυνση του χρόνου εγγύησης. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση που: η επιδιόρθωση γίνεται από προσωπικό όχι εγκεκριμένο και με ανταλλακτικά όχι αυθεντικά, ζημιές ή ελαττώματα που προκλήθηκαν από αμέλεια, χτυπήματα ή κακή χρήση. Η GIMA δεν ευθύνεται για κακή λειτουργία σε ηλεκτρονικές συσκευές ή software που προέρχονται από εξωτερικούς παράγοντες όπως: ανεβοκατεβάσματα ηλεκτρικής τάσης, ηλεκτρομαγνητικά πεδία, ραδιοφωνικές παρεμβολές, κ.λ.π..

Η εγγύηση παύει να έχει ισχύ εάν δεν τηρηθούν οι ως άνω κανόνες και εάν ο αριθμός μητρώου ( εάν υπάρχει ) έχει απομακρυνθεί, σβηστεί ή αλλοιωθεί. Τα προϊόντα που θεωρούνται με βλάβη πρέπει να αντικατασταθούν αποκλειστικά και μόνον από τον μεταπωλητή από τον οποίο αγοράστηκαν. Αποστολή εμπορευμάτων κατευθείαν στην εταιρεία GIMA θα επιστραφούν.

### الميزات

ميزان الحرارة الجبيني GIMA تم تصميمه بتكنولوجيا حديثة تعمل بالأشعة تحت الحمراء وتعويض درجة حرارة البيئة. للحصول على قياس دقيق وفوري لدرجة الحرارة.

عدم إستعمال هذا الجهاز لحالات ذات الأهمية الحيوية أو لتطبيقات تخص الأمن.

### الميزات التقنية

فاصل قياس درجة الحرارة: جبيني: 34 – 42.2 س (93.2 – 108 ف), العروض: - 22 – 80 س (-7.6 – 176 ف)

درجة حرارة الفعالية: 10 – 40 س (50 – 104 ف)

درجة حرارة التخزين: 20- – 50 س (-4 – 122 ف) رطوبة 85%

درجة الحرارة خلال عملية النقل يجب أن تكون أقل من 70 س, درجة الرطوبة 95%

الدقة: طريقة قياس درجة حرارة الجبين: + - 0.2 س (0.4 ف) في المجال 36 – 39 س (96.8 – 102 ف), + - 0.3 س (0.5 ف) فسحات أخرى.

طريقة التفريغ: + - 0.3 س (0.5 ف) في المجال 22 – 42.2 س (71.6 – 108 ف), فسحات أخرى + - 0.4 % أو + - 2 س (4 ف) بموجب القيمة الأكبر.

بطارية: بطارية ليثيوم (CR2032)

### الفعالية

قبل المبادرة بأي إستعمال التأكد من أن المسير نظيف خالي من الأضرار.

الضغط على الزر ON/MEM. ميزان الحرارة يكون جاهز للاستعمال بعد الإشارتين الصوتيتين.

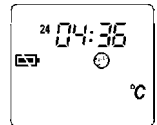
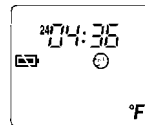


### ضبط التاريخ والساعة

ضبط الساعة بالشكل الصحيح يسمح بالتعبير للملائم للقياسات المحفوظة في الذاكرة.

الضغط باستمرار على زر التشغيل لمدة 5 ثواني. عندما بدأ الأيقونة Set بالذبذبة هذا يعني بأن الساعة جاهزة لعملية الضبط. لتمرير القيم المضبوطة للساعات 12/24, ساعة, دقيقة, سنة, شهر, تاريخ, إستعمال الزر ON/MEM.

لضبط القيمة المرادة الضغط على الزر SCAN

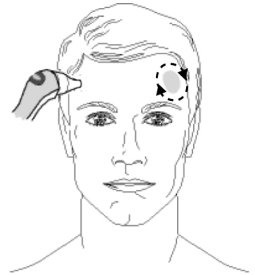


### الاختيار بين الدرجات فارتهات و تشيلسيوس

لتغيير وحدة القياس لدرجة الحرارة ما بين س و ف, الضغط باستمرار على الزر SCAN ما دامت الوحدة غير فعالة ومن ثم الضغط على الزر ON/MEM وتركه حتى تظهر على شاشة العرض العلامة ف أو س. إعادة العملية من جديد لتغيير وحدة القياس من جديد.




ملاحظة: الإمساك بميزان الحرارة في اليد لمدة طويلة قد يسبب زيادة في قيمة درجة الحرارة البيئية للمقارنة. هذا قد يجعل عملية قياس درجة الحرارة للجسم أقل من تلك الحقيقية.



### قياس درجة حرارة الجبين

التأكد من أن عدسة المسبر والجبين نظيفة وجافة.

1) الضغط على الزر ON/MEM. عندما يطلق الجهاز إشارتان صوتيتان "بيب" وتظهر

الأيقونة , يكون ميزان الحرارة جاهز للاستعمال.

2) ضع ميزان الحرارة على مسافة قريبة من الصدغ، مع فحص المنطقة المشار إليها في الشكل.

3) أضغط على الزر (SCAN) وقم بالقياس من على مسافة قريبة من الصدغ، وذلك عن طريق حركة دائرية بطيئة جدًا.

جدا. خلال عملية قياس درجة الحرارة يتم سماع مجموعة من الأصوات التي تشير إلى أن عملية القياس ما زالت

مستمرة. تنتهي عملية قياس الحرارة عندما تنطلق علامتان صوتيتان قصيرتان، بعد مرور فترة ما بين 5 – 30 ثانية

من بداية عملية القياس. الآن يكون من الممكن قراءة درجة الحرارة على شاشة العرض، نذكر بأن هذه هي فقط إشارية وتسمح بالتحديد فيما إذا كانت موجودة درجة حرارة عالية أم لا.

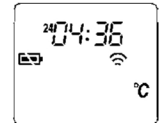


### إشارة التنبيه لوجود درجة حرارة عالية

في حالة أن درجة الحرارة التي تم تبيينها تفوق درجة 37,5 س سنتطلق إشارة صوتية طويلة تليه ثلاث إشارات قصيرة.

منبه بإشارات ضوئية ملونة لمستوى درجة الحرارة


في حالة أن ميزان الحرارة يبين أن درجة حرارة الجسم = 37,5 س و > 38,0 س, يكون الضوء أصفر بينما إذا كانت درجة الحرارة = < 38,0 س يكون الضوء أحمر.



### طريقة القياس التفريسية

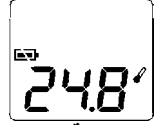
طريقة القياس هذه ليست ملائمة لقياس درجة حرارة الجسم الإنساني.

طريقة القياس التفريسية تقيس درجة حرارة الأشياء والسوائل (مثلا درجة حرارة حليب الأطفال أو درجة حرارة الماء في حوض الحمام)، بعد التشغيل، الضغط على الزر ON/MEM والاستمرار بذلك والضغط على الزر SCAN


مرة واحدة حتى تظهر على شاشة العرض LCD العلامة  التي تشير إلى نظام "ميزان حرارة بأشعة تحت

الحمراء". بواسطة هذا النظام من الممكن الحصول على درجة حرارة سطح الأشياء والسوائل. فيما إذا تمت المتابعة بالضغط على الزر SCAN, يكون تبيين عملية القياس في تجديد مستمر.






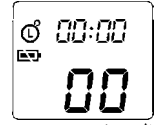
بعد عملية القياس

ينطفئ الجهاز بشكل أوتوماتيكي فيما إذا ترك غير فعال لمدة تزيد عن 1 دقيقة لتمديد مدة حياة البطارية. في حالة stand by على شاشة العرض يظهر فقط التاريخ، الساعة ودرجة حرارة البيئة  للحصول على الدقة العالية لعملية قياس درجة حرارة البيئة وضع ميزان الحرارة على طاولة، بعيدا عن عناصر التي قد تؤثر على عملية القياس والانتظار لمدة 15 دقيقة تقريبا.




حفظ درجات الحرارة

فعالية الذاكرة  تسمح بتبیین آخر 9 قياسات ومعرفة التاريخ، الساعة، درجة الحرارة المبيّنة والطريقة. الضغط على الزر ON/MEM عندما يكون الجهاز فعال لتبیین درجات الحرارة المحفوظة بالتتالي.



الكرونومتر

بعد التشغيل، الضغط على الزر ON/MEM والمتابعة بذلك والضغط على الزر SCAN مرتين حتى تظهر الأيقونة  التي تشير إلى النظام "كرونومتر". الكرونومتر يقيس من 0.01 ثواني إلى ثلاث دقائق. لتشغيل أو إيقاف عملية العد، الضغط على الزر SCAN، للعودة إلى الصفر ومحو العدد الضغط على الزر ON/MEM. للخروج المتابعة بالضغط على الزر ON/MEM والضغط على الزر SCAN

تنبيهات

- تخضع درجة الحرارة إلى تأثير العديد من العناصر الخارجية؛ التغييرات بين قياس وآخر من الممكن اعتبارها طبيعية؛ الانتظار لبعض الدقائق بين عملية قياس وأخرى.  
- ينصح بالبقاء بنفس البيئة بالأقل لمدة 5 دقائق قبل المبادرة بقياس درجة حرارة الجسم.  
- عدم القيام بالحمام أو بممارسة فعالية رياضية قبل عملية القياس؛ البشرة التي يراد القيام بعملية القياس عليها يجب أن تكون نظيفة وجافة، خالية من مواد التجميل أو الكريمات.  
- خلال عملية القياس تحايد التعرض المباشر لأشعة الشمس، المطر أو الريح؛ عدم قياس درجة الحرارة بالمحاذات لمصادر حرارية أو في أماكن ذات الرطوبة العالية.  
- حفظ الجهاز دائما في مكان بدرجة حرارة ما بين 20- و 50 س (-4 و 122 ف)، في مكان جاف وبعيدا عن السوائل والأشعة الشمسية المباشرة.  
- في حالة الضرورة لصيانة غير اعتيادية التوجه إلى البائع الأقرب منكم.

**حل المشاكل**

| تعبير الخطأ | المشكلة  | الحل  |
|-------------|--|---|
| Er          | أخطاء من 1 إلى 9 , الجهاز لا يعمل بالشكل الصحيح  | إزالة البطارية, الانتظار لمدة دقيقة وإعادة تركيبها لمكانها. في حالة ظهور التعبير من جديد التوجه إلى البائع للصيانة. |
| Er 1        | بداية عملية القياس دون الانتظار لاستقرار الجهاز  | الانتظار حتى تتوقف الأيقونة عن الذنبذة  |
| Er 2        | الجهاز يبين تغيير سريع لدرجة حرارة البيئة  | ترك ميزان الحرارة يرتاح في غرفة بالأقل لمدة 30 دقيقة بدرجة حرارة ما بين 10 و 40 س (50 ف و 104 ف)                    |
| Er3         | درجة حرارة البيئة ليست ضمن 10 س و 40 س (50 ف – 104 ف)  |   |
| H1          | درجة الحرارة المقاسة < 42.2 س (108 ف) في طريقة القياس الجبينية و < 80 س ( 176 ف) في طريقة القياس التقريبية | التأكد من قياس درجة حرارة الشيء المراد. في حالة أن الخلل يبقى نرجو التوجه إلى البائع الأقرب منكم                    |
| Lo          | درجة الحرارة المقاسة > 34 س (93.2 ف) في طريقة القياس الجبينية و > 22 س (- 7.6 ف) في طريقة القياس التقريبية |   |
|             | LCD ضرع, بالرغم من تشغيله, لا يتهياً لعملية القياس   | تبدال البطارية  |

**الصيانة**

**التنظيف والحفظ.**

تنظيف سطح العدسات بلطف بواسطة قطعة قماش قطنية (أو بكل حال ناعمة) مرطبة بالماء أو الكحول 70% و تركها تجف كلياً. تنظيف المسبر بعد كل استعمال لضمان القراءة الدقيقة وتحياد التلوين المتقاطع. تذكر وضع القناع عندما يكون الجهاز في مرحلة عدم الاستعمال.

**تبدال البطارية**

هذا الجهاز مزود ببطارية ليثيوم ( CR2030X1 ) ؛ التذكر بإطفاء الجهاز قبل المبادرة بعملية تغيير البطارية (لعملية التبدال مراجعة الإرشادات). القطب الإيجابي (+) للبطارية يجب أن يكون موجه تجاه الأعلى. حفظ البطارية بعيداً عن متناول الأطفال.



**التصريف**

ممنوع تصريف المنتج هذا بالوحدة إلى النفايات المنزلية الأخرى. من واجب المستهلكين القيام بتصريف الأجهزة المراد التخلص منها بإحضارها إلى مراكز التجميع المشار إليها والخاصة في تجميع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية واستغلالها من جديد.

للحصول على المعلومات الإضافية الخاصة في مراكز التجميع، التوجه إلى بلدية مكان الإقامة، مركز خدمة تصريف النفايات المحلية أو إلى الحانوت الذي لديه تمّ الشراء. في حالة التصريف الخاطئ، قد تفرض الغرامات، بموجب القوانين الوطنية.

#### شروط الضمان GIMA

نهنكم على شرائكم لأحد منتجاتنا. هذا المنتج يجيب إلى قيم النوعية العالية سواء لما يخص المواد أو عملية التصنيع. الضمان يكون صالح الفعالية لمدة 12 شهرا من تاريخ التزويد من قبل GIMA. خلال مدة صلاحية الضمان يتم القيام بعملية التصليح و/أو التبديل مجانا لكافة العناصر التي تبدي العاهات لأسباب صناعية متأكد منها باستثناء تكاليف أجرة الأيدي العاملة أو تكاليف السفر المحتمل لعمال الصيانة، تكاليف النقل والتغليف. تستثنى من الضمان كافة العناصر المعرضة للهلاك بسبب الاستعمال.

التبديل أو التصليح الذي يتم خلال مدة الضمان ليس لها مفعول تمديد مدة الضمان. الضمان يكون غير فعال في حالة: تصليح الجهاز من قبل أشخاص غير مؤهلين أو باستعمال قطع غيار غير أصلية، في حالة الخلل أو العاهات التي سببها الإهمال، الصدمات أو الاستعمال الغير ملائم للجهاز. GIMA لا تجيب على سوء الفعالية لأجهزة إلكترونية أو برامج سببها عوامل خارجية مثل: قفزات جهديّة، مجالات كهرومغناطيسية، تدخلات راديو والخ.

يبطل مفعول الضمان فيما إذا تم الإخلال بالشروط المذكورة أعلاه وفي حال تنزع أو محو أو تغيير رقم التسجيل (فيما إذا كان موجود). المنتجات المعنبرة غير صالحة يجب أن ترجع فقط إلى البائع الذي لديه تمّ الشراء. سيتم رفض كل إرسال يتم بشكل مباشر إلى GIMA.

